

**Zeitschrift:** Revue économique franco-suisse  
**Herausgeber:** Chambre de commerce suisse en France  
**Band:** 70 (1990)  
**Heft:** 2

**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 15.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Trimestrielle, 70<sup>e</sup> année

ÉDITEUR : Chambre de Commerce  
Suisse en France

16, avenue de l'Opéra, 75001 PARIS  
Tél. (1) 42-96-14-17 - Fax (1) 49-27-96-24

15, rue du Musée-Guimet  
69006 LYON. Tél. 78-93-04-39

7, rue d'Arcole  
13006 MARSEILLE. Tél. 91-37-72-06

Directeur de la publication :

Robert A. Haas.

Secrétariat de Rédaction :

Isabelle Deàk

Publicité :

Pierrette Mani, au journal.

Abonnement annuel : 195 FF ou 65 FS

Prix du numéro : 60 FF ou 20 FS

N° de Commission paritaire : 51272

Exclusivité de la vente au numéro en Suisse :  
Librairies Payot (Bâle, Berne, Genève, Lau-  
sanne, Montreux, Neuchâtel, Vevey,  
Zürich).

Les articles et documents publiés dans cette  
revue ne peuvent être reproduits qu'avec  
l'autorisation de la rédaction et la mention  
intégrale de leur source.

Les opinions émises n'engagent pas la  
Chambre de Commerce Suisse en France.

Couverture : L'enlèvement de Proserpine  
par Pluton

Cette réplique parfaite du groupe original de  
Girardon, exécuté en 1699, a pu être réalisée  
grâce à Ciba-Geigy France et retrouver son  
emplacement initial, la colonnade du Parc de  
Versailles, dans le cadre d'une action de  
mécénat de l'entreprise chimique (voir article  
en page 49).

On peut relever, pour la petite histoire, que si,  
dans l'Antiquité, Proserpine, fille de Cérès qui  
enseigne aux hommes l'art de l'agriculture, fut  
la déesse de la germination des blés et des  
moissons, Ciba-Geigy occupe aujourd'hui,  
parmi les fabricants de produits pour la pro-  
tection des plantes, le premier rang mondial.  
La mythologie fait bien les choses...

Photo : Gérard Lemartinel.  
Photographe Ciba-Geigy, Rueil-Malmaison.

Dossier : Perspectives de l'industrie agro-alimentaire

<b>Les nouveaux défis lancés à l'agriculture suisse</b> .....	5
M. Jean-Claude Piot, Directeur de l'Office fédéral de l'agriculture, Berne	
<b>L'industrie agro-alimentaire française demain : principales évolutions technologiques</b> .....	7
M. Guy Dardenne, Directeur Général de l'Association pour la Promotion Industrie Agriculture (APRIA), Paris	
<b>La mutation alimentaire - perspective 2000</b> .....	9
M. Claude Giddey, Professeur, Chef de la Recherche Alimentaire, Battelle, Centre de Recherche de Genève-Carouge	
<b>Les industries agricoles et alimentaires en France - Un secteur industriel de premier plan</b> .....	17
M. Marc Chantrier, Mission Communication/Information, Direction Générale de l'Alimentation, Ministère de l'Agriculture et de la Forêt, Paris	
<b>Îfremer, les grands axes d'une politique</b> .....	19
Institut Français de Recherche pour l'Exploitation de la Mer (IFREMER), Paris	
<b>Alimentation moderne : la solution « vitamines »</b> .....	21
Centre d'Étude et d'Information sur les Vitamines (CEIV), Produits Roche, Neuilly	
<b>L'École Nationale Supérieure des Industries Agricoles et Alimentaires - un atout pour les industriels</b> .....	23
M. Bernard Guérin, Professeur, Directeur de l'ENSIA, Massy	
<b>Les sociétés de surveillance au service des industriels de l'agro-alimentaire</b> .....	25
M. Michel Boussières, Société Générale de Surveillance SA, Genève	
<b>La qualité dans le domaine agro-alimentaire</b> .....	27
Alain Soroste et Francine Finon, Rédacteurs en Chef de la Revue « Option Qualité », Éditions Lamy SA, Paris	
<b>A propos de certains Musées romands de l'alimentation</b> .....	31

Droit et Finances

<b>Le marché obligataire français</b> .....	33
Olivier Cosma, Responsable de la gestion obligataire à la Banque Pommier, Paris	
<b>La responsabilité des administrateurs suisses exerçant à titre fiduciaire en France</b> ..	37
M <sup>e</sup> Jean-Jacques Rinck, Avocat à Lyon, Consultant à Genève	

Découvrir...

<b>Les jardins botaniques et arboratums en France</b> .....	39
M. Philippe Gérard, Président de l'Association des Parcs Botaniques de France, Paris	
<b>L'arboretum du Vallon de l'Aubonne en Suisse</b> .....	40
Louis Cornuz, Professeur d'arboriculture, Vice-Président de l'Arboretum du Vallon de l'Aubonne	

Rubriques

<b>Éditorial</b> .....	3
M. Robert A. Haas, Secrétaire Général de la Chambre de Commerce Suisse en France, Paris	
<b>Clin d'œil : (Re)découvrir un ami centenaire</b> .....	41
<b>Les relations commerciales franco-suissees en chiffres</b> .....	43
<b>La vie des entreprises</b> .....	43
<b>Opportunités d'affaires/carrières</b> .....	51
<b>Calendrier des foires et expositions 1990</b> .....	58
<b>Bibliographies</b> .....	60
<b>Index des annonceurs</b> .....	64